

基于三个平面的“赶快”、“赶紧”、“赶忙”的考察

Maria Apriana
Program Studi Bahasa Mandarin
Universitas Widya Kartika Surabaya
Jl. Sutorejo Prima Utara II/1, 60113
Telepon: +62 31 5922403

E-mail: info@widyakartika.ac.id dan maria.apriana@gmail.com

摘要：“赶快”、“赶紧”、“赶忙”是三个理性意义相近的近义词，但在语法、语义和语用上有一定的差别。本文以北大语料库为主要语料来源，而从语法、语义和语用三个角度分别考察它们的意义和用法，并总结出一定规律，以期对对外汉语教学的词汇教学有所帮助。

关键词：情态副词，语气，人称，语境

前言

据《现代汉语词典》第5版，“赶快”是副词，意思是抓住时机，加快速度，例如：时间不早了，我们赶快走吧。“赶紧”也是副词，意思就是抓紧时机，毫不拖延，例如：他病得不轻，要赶紧送医院。“赶忙”也是副词，意思是赶紧；连忙，例如：趁熄灯前赶忙把日记写完。而根据《对外汉语常用词语对比例释》，“赶快”、“赶紧”、“赶忙”都是副词，表示迅速做出某一动作行为。“赶快”、“赶紧”、“赶忙”意义，用法很相似，都表示迅速，紧张地做出动作行为，毫不拖延；在句中都用来作状语。但它们在不同的语用环境中，使用上有差别。例如：[1]你还是赶快离开这里，再待下去很危险。

[2] 听到我的喊声，母亲赶紧打开门让我进去。

[3] 我吃了一下，赶忙抬起头。

一. “赶快”、“赶紧”、“赶忙”的句法比较

（一）“赶快”的句法功能

“赶快”作为情态副词，一般在谓语前做状语。

例如：[4] 老工人你[赶快]开门去吧，资本家回来啦。（出自：《北京话口语》）

[5] 不好了，桥要塌了，[赶快]报告铁路吧！（出自：《人民日报》）

具体来说，“赶快”主要出现在以下句式：

1. 用在兼语句中

通知 / 要求 / 吩咐 / 关照 / 催 / 劝 / 使 / 叫 / 让 + 兼语 + 赶快 + V

例如：[6] 忽必烈正向鄂州进兵，还没过江，得到蒙哥的死讯，有人劝他
[赶快]回到北方去争夺汗位。（出自：《中华上下五千年》）
[7] 父母舍不得她去白白送死，催她[赶快]逃走。（出自：《中国儿
童百科全书》）

2. 能愿动词+“赶快”

应该 / 要 / 必须 / 应当 / 能 / 得+赶快

例如：[8] 有关部门真该[赶快]整顿一下农村柴油市场，管一管那些经营劣
质柴油的不法商贩。（出自：《人民日报》）

[9] 村上要[赶快]组织人力，一定要帮助沈家把房子修好！（出自：
《人民日报》）

3. “赶快”+“把”字句

例如：[10] 宗望一看形势不妙，[赶快]把人马后撤，龟缩在堡垒里。（出
自：《中华上下五千年》）

[11] 他高兴极了，[赶快]把它记下来。（出自：《中国儿童百科全
书》）

[12] 出版社为什么不[赶快]把他们奋斗组织成一本本畅销书呢？（出
自：《人民日报》）

[13] 伙伴们见他鲜血浸透了衣服，脸色苍白，呼吸微弱，[赶快]将
他送到当地医院。（出自：《人民日报》）

4. “赶快”+趋向动词

例如：[14] 有一天早上，他们团的人找上门来，说：嫂子，[赶快]下去
吧，团长回来了。（出自：《人民日报》）

[15] [赶快]回去呀！（出自：《人民日报》）

5. 范围副词（就 / 都）+“赶快”

例如：[16] 别人的货卖光了来不及进货，他就[赶快]把自己的货匀出一些
送过去，别人进货到了，他就放下手中的生意。（出自：《人民
日报》）

[17] 我们的办法是不断总结经验，有错误就[赶快]改，小错误不要
变成大错误。（出自：《人民日报》）

6. “赶快”+介词结构+V

例如：[18] 千百种声音在呼唤：[赶快]从格子中爬出来！（出自：《人民日报》）

[19] 主办人某某是一个骗子，[赶快]向校长室和某某公安分局报案。（出自：《人民日报》）

7. 不+“赶快”+V

例如：[20] 有人“提醒”我们：产品那么好销，利润率那么高，还不[赶快]趁“只此一家，别无分店”的机会，多产、多销、多赚钱！（出自：《人民日报》）

[21] 还不[赶快]下去！（出自：《中华上下五千年》）

8. V+得+“赶快”+V

这个结构中的动词非常有限，我们找到的是：吓得+“赶快”+V。

例如：[22] 可是你家挂了红绿条，媳妇吓得[赶快]往回逃。（出自：《人民日报》）

[23] 范质、王溥吓得[赶快]下拜。（出自：《中华上下五千年》）

9. “赶快”+动词重叠形式

例如：[24] 你[赶快]看看，丢东西没有？（出自：《人民日报》）

[25] 她需要我们的帮忙，大家[赶快]想想办法吧！

10. 单用

例如：[26] [赶快]呀！（出自：《人民日报》）

11. “赶快”+连动词

例如：[27] 临近的诸侯得了这个警报，以为犬戎打过来了，[赶快]带领兵马来救。（出自：《中华上下五千年》）

[28] 军臣单于一听，大吃一惊，[赶快]命令全军撤退。（出自：《中华上下五千年》）

（二）“赶紧”的句法功能

1. 用在兼语句中

让 / 劝 / 要求 / 催 / 得+兼语+“赶紧”+V

例如：[29] 第二天上班后，老板娘告诉她机器修好了，让她[赶紧]干活。（出自：《人民日报》）

[30] 于是黄河下游沿岸呼声四起，要求上游众多水电枢纽[赶紧]放

水，以解燃眉之急。（出自：《人民日报》）

2. 连词+“赶紧”

于是 / 又 / 而是

例如：[31] 当风暴来临时，会产生一种次声波，水母靠这块小石早就听到了，于是[赶紧]逃之夭夭。（出自：《中国儿童百科全书》）

[32] 趁传送带还没有把汽车送走，他又[赶紧]拿起一个螺帽，准备拧下一辆汽车的螺帽。（出自：《中国儿童百科全书》）

3. 能愿动词+“赶紧”

应该 / 必须 / 要 / 会 / 需要 / 得 / 想

例如：[33] 然而，有一天，麦基陷入了经济危机，他必须[赶紧]赚钱。（出自：《哈佛经理职业素质》）

[34] 和对方谈话或工作上的交涉，中间是不允许存在的，要[赶紧]消除才好。（出自：《哈佛经理时间管理》）

4. 副词+“赶紧”

便 / 总是 / 也

例如：[35] 陈佩斯为食品四厂制作产品广告，工作告一段落后，便[赶紧]通过食品四厂与石家庄市桥西税务局取得联系，如实申报了个人所得，共缴个人收入调节税 2 9 6 6 万元。（出自：《人民日报》）

[36] 电视剧里，女主人公不知为啥正在发嗲；广告里，那些正使用着某些洗发精、化妆品的模特正打着媚眼发嗲；舞台上的歌星儿在音乐“过门”的当口上，也[赶紧]口口声声地发几句嗲。（出自：《人民日报》）

5. “赶紧”+介词结构+V

例如：[37] 薛典英知道后，[赶紧]托人给连队写信，不让儿子回家，并恳请连队不要将丈夫去世的事告诉儿子。（出自：《人民日报》）

[38] 当时孩子已经昏迷，仲米辉[赶紧]对孩子进行人工呼吸。（出自：《人民日报》）

6. “赶紧”+“把”字句

例如：[39] 这位记者一听，[赶紧]把货退了。（出自：《人民日报》）

[40] 我[赶紧]把带来的面包片掏出来，这下子可热闹了：数十只黑天鹅把我团团围住，都伸长了脖子讨食吃。（出自：《人民日报》）

[41] 筠连县税务局干部占本方、陈万彬等人乘车路过，将徐洪刚扶上车，[赶紧]将他送到当地医院。（出自：《人民日报》）

7. “赶紧”+动词重叠形式

例如：[42]（老舍选集·一）得啦，我走，少爷还许冻着了呢，[赶紧]看看去！（出自：《语言学论文》）

8. 吓得+“赶紧”+V

例如：[43] 长久在雾中等候着，希望能有阵大风把它吹散，五分钟十分钟过去了，雾不但没有减少，反而更加浓厚，有的如万千匹奔马在跳跃窜动，有的如海上的冰山宏伟结实，有的如羊群在涌动，有的如大海的浪涛像要把我淹没，我吓得[赶紧]缩下望台，往山下奔去。（出自：《人民日报》）

[44] 老者见几个卖瓜人个个膀大腰圆，横眉立目，吓得[赶紧]扔下5元钱，逃之夭夭。（出自：《人民日报》）

9. “赶紧”+趋向动词

例如：[45] 他[赶紧]上前询问。（出自：《人民日报》）

[46] 一个雪雨交加的深夜，刘太和被一阵急促的敲门声惊醒，推门一看，满是泥水的韩素云扶着门框大口大口的喘气，[赶紧]上去搀住她。（出自：《人民日报》）

10. “赶紧”+让/叫+V

例如：[47] 经验丰富的司机[赶紧]让记者摇闭车窗玻璃，以防横飞的乱石伤人。（出自：《人民日报》）

[48] 发现有的椅子太高，残疾人坐着不舒服，他[赶紧]叫木工锯短椅子腿。（出自：《人民日报》）

11. 不+“赶紧”+V

例如：[49] 他指着篓中的几个薯状药块：“不[赶紧]烤炙，要走性儿

哩……”一堆火焰便在满山红叶中红了起来。（出自：《人民日报》）

[50] 现在北京面临的最大的问题就是拥堵，如果不[赶紧]解决堵车问题，交警站在岗台上姿势再优美，群众也不买你的帐。（出自：《人民日报》）

（三）“赶忙”的句法功能

1. “赶忙”+连动句

例如：[51] 赵绰接到命令，[赶忙]进宫求见隋文帝。（出自：《中华上下五千年》）

[52] 遗孀诺西克莱罗的铁椅突然一歪陷在了草地上，身旁的沃斯特夫人[赶忙]起身扶住了诺西克莱罗，并让出了自己的坐椅，两人相视一笑。（出自：《人民日报》）

2. “赶忙”+“把”字句

例如：[53] 趁熄灯前～把日记写完。（出自：《现汉词典》）

[54] 刚刚有些凉爽的感觉，吉普车忽然颠簸起来，孔太平[赶忙]将车门关好。（出自：《作家文摘》）

3. 连词（又/于是）+“赶忙”+V

例如：[55] 主持人又[赶忙]声明说：当然，这并不意味着我们的大学生都……（出自：《人民日报》）

[56] 于是[赶忙]找交警查档案，几经周折终于找到了这部自行车的卡片。（出自：《人民日报》）

4. “赶忙”+介词结构+V

例如：[57] 我[赶忙]从科技报上找到了治疗办法，一试，还真灵，没几天瓜秧就变了样。（出自：《人民日报》）

[58] 战士们[赶忙]用灰浆刷树干，用高压水枪喷农药。（出自：《人民日报》）

5. 吓得+“赶忙”+V

例如：[59] 九日，我在一家商店买了一盒宜昌火柴厂生产的『』牌火柴，当场擦划，外壳摩擦板即『呼』地燃烧起来，吓得我[赶忙]将火柴盒丢弃。（出自：《人民日报》）

6. 能愿动词+“赶忙”+V

得 / 要

例如：[60] 几年前摄影记者拍摄回来，就得[赶忙]冲洗、放大，现在冲洗好的底片在电脑上放大挑选，选好的照片随之。（出自：《人民日报》）

7. 副词（也）+“赶忙”+V

例如：[61] 今年麦收后一场喜雨，家家忙着犁地灭茬种晚秋，我也[赶忙]向领导请了三天假，回家犁地种秋。（出自：《人民日报》）

[62] 培绪本是少将，一看唐生明在预习时挂上校领章，他哪敢挂少将，也[赶忙]换上一付中校领章。（出自：《作家文摘》）

(四) “赶快”、“赶紧”与“赶忙”的语法比较

据语料的统计与分析：

“赶快”与“赶紧”都能用于兼语句中，修饰主要谓语或动词重叠形式，都能用在能愿动词的前面，都能够用在副词、“把”字句的后面，都能进入“不+X”的格式。但是“赶快”与“赶紧”在语法上也有一点区别：“赶快”可以直接修饰趋向动词，而“赶紧”不能。“赶紧”一般也可以放在连词的后面，“赶快”却不行。总之。“赶快”与“赶紧”的差别很小。

“赶快”与“赶紧”可以单独用，而“赶忙”不能单用。“赶忙”一般也不能进入“不+X”的格式。“赶忙”可以用在连动句中，“赶忙”的前面可以带连词。“赶快”与“赶紧”可以用于已然体而“赶忙”只能用于未然体。

二. “赶快”、“赶紧”、“赶忙”的语义比较

“赶快”、“赶紧”、“赶忙”的理性义基本相同，“赶快”与“赶紧”都表示动作的主体动作的迅速，“赶快”强调加快速度，“赶紧”强调毫不拖延，

例如：赶快吃药—赶紧吃药。赶快吃药只要求快一点儿吃药，赶紧吃药的意思是说话的时候病情已经不能拖延了，不吃药的话可能产生严重后果，但是“赶快吃药”中不一定会产生严重后果。

“赶快”一般用在祈使句中，表示命令或请求，如：[63] 你们赶快来呀！“赶紧”也能用在祈使句中，另外“赶紧”能用在陈述句中，如：[64] 他知道自己错了就赶紧向我道歉。差别就是“赶快”只要求速度快，“赶紧”要求的不能再拖延了、心

情急切。“赶忙”不能用在祈使句里面，而且“赶忙”受到比较多的语境限制，必须有一个先发生的条件，然后在这种条件下，加快相应产生的动作的速度。

“赶快”、“赶紧”、“赶忙”都属于典型的可控副词，具有 [+可控] 的语义特征，可以自由地与自主动词搭配。另外，“赶快”、“赶紧”、“赶忙”一般只出现于主语指人称的句子中，都具有 [+述人] 的语义特征。

另外，“赶忙”具有 [+连接] 的语义特征，而“赶快”与“赶紧”却没有。“赶忙”一般可以连接两个动作行为，前面有先发生的动作或事情，然后才产生后面的动作或事情。例如：[65] 一听到门铃的声音，妈妈 [赶忙] 去开门。因为有这样的功能特征，“赶忙”就不能单独用。

三. “赶快”、“赶紧”、“赶忙”的语用

从语用来看，“赶快”、“赶紧”。“赶忙”都用于时间紧迫、情况紧急的语境之中。它们除了表示动作行为在短时间内发生以外，还有对行为主体进行描写的，“赶忙”不光有时间上的迅速、紧张，还有“忙”的样子，通常用于叙述自己或他人已经完成的事情，不用于将来时间。“赶快”与“赶紧”侧重在时间上迅速、紧张、不拖延，所以可以用于叙述已经发生的事情，也可以用于将来时间。

“赶紧”侧重时间抓紧、不拖延而“赶快”侧重紧张而迅速。表示马上，迅速要做的事情，最好用“赶快”表示抓紧、不能再拖延的意思，最好用“赶紧”。

四. 总结

“赶快”、“赶紧”、“赶忙”是三个理性意义相近的近义词，它们都是副词，但在语法，语义和语用上有一定的差别。本文从语法、语义和语用三个角度分别考察它们的意义和用法。

参考文献

- [1]安华林.《语言教学与研究》.从两种词表看名、动、形兼类的处理.2005期.
- [2]储泽祥.《名词及其相关结构研究》.长沙:湖南人民出版社.2000.
- [3]董春利.《对外汉语词典中抽象名词的释义研究》.河北师范大学硕士生学位论文.2008.
- [4]董性茂、贾齐华.《信阳师范学院学报》“词类活用”说的理论探讨与思考.1997.第4期.
- [5]姜红.《安徽大学学报》.具体名词和抽象名词的不对称现象.第2期.2009.
- [6]刘顺.《现代汉语名词的多视角研究》.上海:学林出版社.2003.

[7]彭睿. 《词类问题考察》名词和名词再分类（胡明扬主编）. 北京：北京语言文化大学出版社. 1996.